

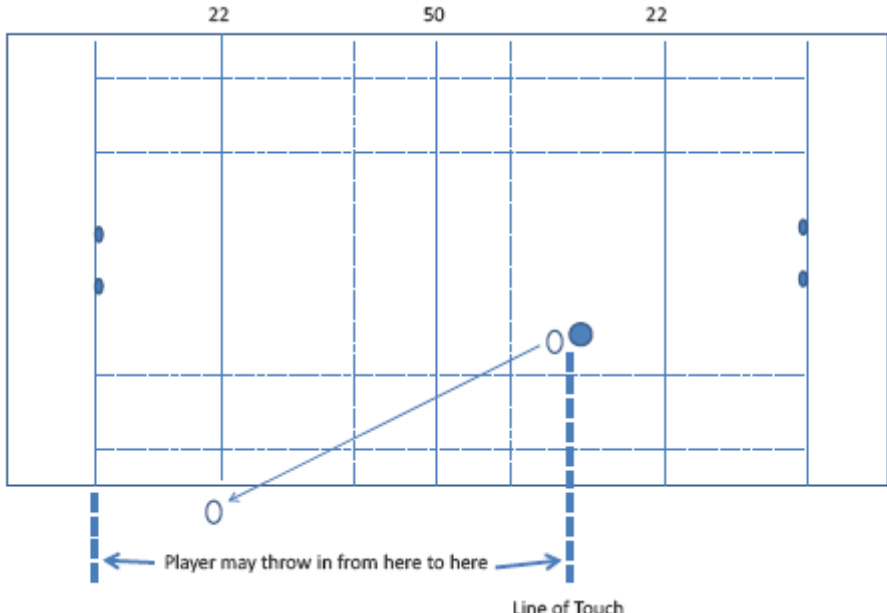
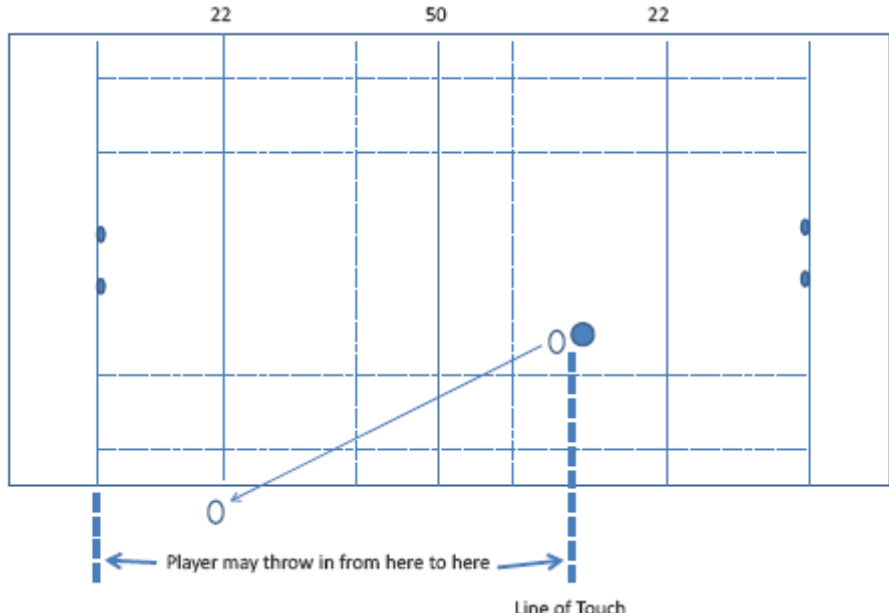


English (Original)	Deutsch (Übersetzung)
<p>1. Law 3.4 Players Nominated as Substitute</p>	
<p>Current Law 3.4: For international matches a Union may nominate up to seven replacements/substitutes</p>	<p>Bei internationalen Spielen kann ein Verband nicht mehr als sieben Auswechsel-/ Ersatzspieler benennen.</p>
<p>Amend Law 3.4 to read: For international matches a Union may nominate up to eight replacements/substitutes.</p>	<p>Bei internationalen Spielen kann ein Verband bis zu acht Auswechsel-/ Ersatzspieler benennen.</p>
<p>Please note - Law 3.4 trial is for application from the November window international matches.</p>	
<p>2. Law 4 Players Clothing – Provisions Permitting the Use of GPS</p>	
<p>IRB Council confirmed that the current provisions relating to Unions' dispensation for the use of GPS equipment will continue. Details can be obtained from the IRB Technical Services Department.</p>	<p><i>Der IRB hat die Ausnahmegenehmigung zur Nutzung von GPS-Systemen bestätigt. Details können vom IRB Technical Services Department erfragt werden.</i></p>
<p>3. Law 4.2 Special Additional Items of clothing for women</p>	
<p>Current Law 4.2 to become 4.2 (a).</p>	<p><i>Die aktuelle Regel 4.2 wird zu 4.2 (a)</i></p>
<p>Add new 4.2 (b): Female players may wear cotton blend long tights with single inside leg seam under their shorts and socks.</p>	<p>Neue Regel 4.2 (b) <i>Weibliche Spieler dürfen unter ihren Hosen und Strümpfen lange Tights aus Baumwollmischung mit einem am Innenfuß verlaufenden einfachem Saum tragen.</i></p>
<p>4. Law 4.3 Studs</p>	
<p>The sole configuration below was approved for trial:</p>	<p><i>Die Stollenaufteilung an den Solen, wie unten aufgeführt, darf für einen Versuch verwendet werden:</i></p>
	
<p>Save for the above configuration, studs must be compliant with Law 4 and IRB Specifications (Regulation 12).</p>	<p><i>Die obige Konfiguration ist sicher, wenn die Stollen den Anforderungen in Regel 4 und den IRB Spezifikationen aus Regulation 12 entsprechen.</i></p>

<p>5. Law 6.A.6 (b) Referee Consulting with Others</p> <p>IRB Council approved trials which will extend the powers of the TMO. The trials will take place in selected competitions. Protocols will be circulated at a later date.</p>	<p>WIRD NICHT ÜBERSETZT</p>
<p>6. Law 9.B.1 Taking a Conversion Kick</p> <p>Current 9.B.1 (e): The kicker must take the kick within one minute from the time the kicker has indicated an intention to kick. The intention to kick is signalled by the arrival of the kicking tee or sand, or the player makes a mark on the ground. The player must complete the kick within one minute even if the ball rolls over and has to be placed again.</p> <p>Amend 9.B.1 (e) to read: The kick must be taken within one minute and thirty seconds (ninety seconds) of a try being scored, even if the ball rolls over and is placed again.</p>	<p>Derzeitige Regel 9.B.1 (e) Der Treter muss den Tritt innerhalb einer Minute ausführen, nachdem er seine Absicht zu treten bekannt gegeben hat. Die Absicht zu treten wird dadurch geäußert, dass eine Aufsetzhilfe oder Sand gebracht wird oder der Spieler eine Marke auf dem Boden macht. Der Spieler muss den Tritt innerhalb einer Minute ausgeführt haben, auch wenn der Ball wegrollt und neu platziert werden muss.</p> <p>Neue Regel 9.B.1 (e) <i>Der Treter muss den Tritt innerhalb 90 Sekunden nach dem ein Versuch erzielt worden ist ausführen, auch wenn der Ball wegrollt und neu platziert werden muss.</i></p>
<p>7. Law 12.1 Outcome of a Knock-On or Throw Forward</p> <p>Add new 12.1 (e): Knock-on or throw forward into touch. When the ball goes into touch from a knock-on or throw forward, the non-offending team will be offered the choice of a lineout at the point the ball crossed the touch line, or a scrum at the place of the knock-on or throw forward. The non-offending team may exercise this option by taking a quick throw-in. Current Law 12.1 (e) becomes 12.1 (f).</p>	<p>Neue Regel 12.1 (e) Vorfallen oder Vorpass ins Seitenaus. <i>Wenn der Ball nach einem Vorpass oder Vorwurf ins Seitenaus geht hat die nichtschuldige Mannschaft die Wahl zwischen einer Gasse an dem Punkt wo der Ball die Seitenauslinie überquert hat, oder einem Gedränge an der Stelle des Vorpasses oder Vorwurfs. Die nichtschuldige Mannschaft kann einen schnellen Einwurf ausführen.</i> <i>Bisherige Regel 12.1 (e) wird zu 12.1 (f).</i></p>

<p>8. Law 16.7 Unsuccessful End to a Ruck</p> <p>Add new 16.7 (c): When the ball has been clearly won by a team at a ruck and the ball is available to be played the referee will call "use it" after which the ball must be played within five seconds. If the ball is not played within the five seconds the referee will award a scrum and the team not in possession of the ball at the ruck is awarded the throw-in.</p>	<p>Neue Regel 16.7 (c): <i>Wenn der Ball in einem Ruck von einer Mannschaft klar gewonnen wurde und zum weiterspielen verfügbar ist, ruft der Schiedsrichter „use it“. Danach muss der Ball innerhalb von fünf Sekunden gespielt werden. Wird der Ball nicht innerhalb von fünf Sekunden gespielt ordnet der Schiedsrichter ein Gedränge an. Die Mannschaft, welche nicht in Ballbesitz war wirft den Ball ein.</i></p>
<p>9. Law 19.2 Quick Throw-In</p> <p>Current 19.2 (b): For a quick throw-in, the player may be anywhere outside the field of play between the place where the ball went into touch and the player's goal line.</p>	<p>Derzeitige Regel 19.2 (b) Für einen schnellen Einwurf muss der Spieler sich außerhalb der Spielfläche, zwischen der Stelle an der der Ball ins Seitenaus gegangen ist und der eigenen Mallinie, befinden.</p>
<p>Amend 19.2 (b) to read: For a quick throw-in, the player may be anywhere outside the field of play between the line of touch and the player's goal line.</p>	<p>Neue Regel 19.2 (b) <i>Für einen schnellen Einwurf muss der Spieler sich außerhalb der Spielfläche, zwischen der Gasselinie und der eigenen Mallinie, befinden.</i></p>
 <p>Diagram illustrating the current rule for a quick throw-in. The field is divided into 22m wide thirds and a 50m wide middle section. A ball is shown in touch on the right side. A player is positioned outside the field of play between the touch line and the goal line. A blue arrow indicates the allowed area for the throw-in.</p>	 <p>Diagram illustrating the new rule for a quick throw-in. The field is divided into 22m wide thirds and a 50m wide middle section. A ball is shown in touch on the right side. A player is positioned outside the field of play between the touch line and the goal line. A blue arrow indicates the allowed area for the throw-in.</p>

<p>10. Law 20.1 (g) Forming a Scrum</p>	
<p>Current 20.1 (g): The referee will call “crouch” then “touch”. The front rows crouch and using their outside arm each prop touches the point of the opposing props outside shoulder. The props then withdraw their arms. The referee will then call “pause”. Following a pause the referee will then call “engage”. The front rows may then engage. The “engage” call is not a command but an indication that the front rows may come together when ready.</p>	<p>Derzeitige Regel 20.1 (g) Der Schiedsrichter ruft “beugen”, dann „anfassen“. Die Erste-Reihe-Spieler beugen sich und benutzen ihren äußeren Arm um die äußere Schulter des gegnerischen Erste-Reihe-Stürmers zu berühren. Danach nehmen die Spieler ihre Arme wieder zurück und der Schiedsrichter gibt die Anweisung „warten“. Nach der folgenden Pause ruft der Schiedsrichter “binden”. Die ersten Reihen können sich dann binden. Das Rufen von „binden“ ist kein Befehl, sondern ein Hinweis, dass die ersten Reihen zusammengehen können, wenn sie dazu bereit sind.</p>
<p>Amend 20.1 (g) to read: The referee will call “crouch” then “touch”. The front rows crouch and using their outside arm each prop touches the point of the opposing prop’s outside shoulder. The props then withdraw their arms. The referee will then call “set” when the front rows are ready. The front rows may then engage. The “set” call is not a command but an indication that the front rows may come together when ready.</p>	<p>Neue Regel 20.1 (g) <i>Der Schiedsrichter ruft “beugen”, dann „fassen“. Die Erste-Reihe-Spieler beugen sich und benutzen ihren äußeren Arm um die äußere Schulter des gegnerischen Erste-Reihe-Stürmers zu berühren. Danach nehmen die Spieler ihre Arme wieder zurück. Der Schiedsrichter gibt die Anweisung „set“, wenn die ersten Reihen fertig sind. Die ersten Reihen können sich dann binden. Das Rufen von „set“ ist kein Befehl, sondern ein Hinweis, dass die ersten Reihen zusammengehen können, wenn sie bereit sind.</i></p>
<p>11. 21.4 Penalty and Free Kick Options and Requirements</p>	
<p>Add new 21.4 (b) Lineout Alternative. A team awarded a penalty or a free kick at a lineout may choose a further lineout, they throw-in. This is in addition to the scrum option. Current 21.4 (b) to (k) become (c) to (l).</p>	<p>Neue Regel 21.4 (b) <i>Gasse Alternative. Eine Mannschaft, der ein Straf-oder Freitritt an einer Gasse zugesprochen wurde, kann stattdessen eine Gasse mit eigenem Einwurf wählen. Dies ist eine zusätzliche Option zu einem Gedränge. Bisherige Regel 21.4 (b) bis (k) wird zu (c) bis (l).</i></p>
<p>Sevens Variations - Effective June 1 2012</p>	<p>Siebener Variationen – Ab 01. Juni 2012</p>
<p>Law 3.4 - Number of Players</p>	
<p>Amend Law 3.4 to read: A team may nominate up to five replacements/substitutes. A team may substitute or replace up to five players.</p>	<p><i>Eine Mannschaft kann bis zu fünf Auswechsel-/ Ersatzspieler benennen. Eine Mannschaft kann bis zu fünf Spieler auswechseln oder ersetzen.</i></p>